

IF OUR CO-WORKERS IN SEIU 99 GO ON STRIKE, TEACHERS AND OTHER EDUCATORS WILL JOIN THEM!

SEIU 99 is the union of bus drivers, cafeteria workers, teaching assistants, custodians, special ed assistants, and many of our other colleagues who support your children every day. Many of them are also LAUSD parents, and yet LAUSD continually treats them with disrespect.

- Because of low wages and short hours, the average salary for SEIU 99 members at LAUSD is \$25,000 a YEAR.
- 1 in 3 SEIU 99 members reports that while working for LAUSD they either have been unhoused or in danger of becoming unhoused.
- 24% of SEIU 99 members report that they don't have enough to eat.
- As a union, these employees have filed dozens of charges with the Public Employment Relations Board over unfair practices.

If our colleagues in SEIU 99 go on strike to protest these unfair labor practices, educators at our school will honor the strike. We will not cross a picket line to come to work.

Demand LAUSD Superintendent Alberto Carvalho treat all education workers fairly.

¡SI NUESTROS COMPAÑEROS DE TRABAJO DE SEIU 99 SE DECLARAN EN HUELGA, LOS MAESTROS Y OTROS EDUCADORES SE UNIRÁN A ELLOS!

SEIU 99 es el sindicato de conductores de autobuses, trabajadores de la cafetería, asistentes de enseñanza, conserjes, asistentes de educación especial y muchos de nuestros otros colegas que apoyan a sus hijos cada día. Muchos de ellos también son padres de alumnos de LAUSD y, sin embargo, LAUSD continuamente les falta el respeto.

- Debido a los bajos salarios y la escasez de horas, el salario promedio de los miembros de SEIU 99 en LAUSD es de \$25,000 al AÑO.
- 1 de cada 3 miembros de SEIU 99 informa que mientras trabajaba para LAUSD se quedaron sin vivienda o estuvieron en peligro de quedarse sin vivienda.
- El 24% de los miembros de SEIU 99 informan que no tienen suficiente para comprar alimentos.
- Como sindicato, estos empleados han presentado decenas de denuncias ante la Junta de Relaciones de Empleo Público por prácticas laborales injustas.

Si nuestros colegas de SEIU 99 declaran huelga para protestar por estas prácticas laborales injustas, los educadores de nuestra escuela honrarán la huelga. No cruzaremos una línea de piquete para venir a trabajar.

Exija que el superintendente del LAUSD, Alberto Carvalho, trate a todos los trabajadores de educación de manera justa.



UTLA | UNITED TEACHERS
LOS ANGELES

KUNG ANG ATING MGA KATRABAHO SA SEIU 99 AY MAGPROTESTA, SASALI SA KANILA ANG MGA GURO AT TAGAPAGTURO!

Ang SEIU 99 ay isang unyon ng mga drayber ng bus, nagtratabaho sa kapiterya, mga tumutulong sa pagtuturo, mga kustodyan, mga tumulong sa espesyal na edukasyon at marami pa sa ating mga katrabaho na sumusuporta araw-araw sa inyong mga anak. Marami sa kanila ay mga magulang sa LAUSD, ngunit patuloy ang LAUSD sa pagtrato sa kanila ng walang respeto.

- Dahil sa mababang mga sahod at maigsing oras, ang karaniwang sahod para sa mga miyembro ng SEIU 99 sa LAUSD ay \$25,000 kada TAON.
- 1 sa 3 miyembro ng SEIU 99 ay nagsumbong na habang sila ay nagtratabaho sa LAUSD ay nawalan sila ng tirahan o may banta na mawalan ng tirahan.
- 24% ng miyembro ng SEIU 99 ay nagsumbong na wala silang sapat na makain.
- Bilang unyon, ang mga empleyadong ito ay nagsampa na dose-dosenang kaso sa Public Employment Relations Board dahil sa mga hindi patas na gawi.

Kapag ang mga katrabaho natin sa SEIU 99 ay magwewelga bilang protesta laban sa mga gawing ito na hindi patas, gagalangin ng mga edukador sa ating paaralan ang welgang ito. Hindi kami tatawid sa picket line upang pumasok sa trabaho.

Hingin kay LAUSD Superintendent Alberto Carvalho na tratuhin niya ng patas ang lahat ng nagtratabaho sa edukasyon.

SEIU 99 조합원 동료들이 파업을 할 경우에 교사 및 기타 교육자들도 함께 참여할 것입니다!

SEIU 99는 버스 운전사, 카페테리아 직원, 교수 보조, 관리원, 특수 교육 보조 등 학생의 일상을 지원하는 기타 다양한 직원들이 속한 조합입니다. 이들 중에 많은 사람들이 LAUSD 학생의 부모이기도 하지만, LAUSD는 이들에 대하여 계속해서 부당하게 대우하고 있습니다.

- 낮은 임금과 짧은 근무 시간으로 인해, LAUSD에서 SEIU 99 조합원들의 평균 **연봉**은 25,000 달러입니다.
- SEIU 99 조합원의 3분의 1이 LAUSD에서 일하는 동안 주거 불안 또는 주거 문제에 직면한 적이 있다고 보고했습니다.
- SEIU 99 조합원의 24%가 충분한 음식을 먹지 못하고 있다고 보고했습니다.
- 이 조합원들은 불공정한 실태에 대해 공공 고용 관계 위원회에 수십 건의 불만을 제기해왔습니다.

SEIU 99 조합원들이 불공정한 노동 관행에 항의하며 파업을 한다면, 저희 학교의 교육자들도 파업을 존중할 것입니다. 저희는 피켓 라인을 가로질러 출근하지 않을 것입니다.

LAUSD 교육감 Alberto Carvalho에게 모든 교육 근로자들에게 공정하게 대우할 것을 요구하십시오.



UTLA | UNITED TEACHERS
LOS ANGELES

如果我們服務業雇員國際工會99的同事罷工，教師和其他教育工作者將加入他們的行列！

服務業雇員國際工會99是公交車司機、自助餐廳工作人員、助教、監護人、特殊教育助理以及許多每天為您的孩子提供支持的我們其他同事的工會。他們中的許多人也是洛杉磯聯合學區的家長，但洛杉磯聯合學區一直不尊重他們。

- 由於工資低且工作時間短，洛杉磯聯合學區的服務業雇員國際工會99成員的平均工資為每年25,000美元。
- 每3個服務業雇員國際工會99成員中就有1個報告說，在為洛杉磯聯合學區工作時，他們要么沒有住所，要么處於沒有住所的危險之中。
- 24%的服務業雇員國際工會99成員報告說他們沒有足夠的食物。
- 這些員工已經作為工會就不公平做法向公共就業關係委員會提出數十項指控。

如果服務業雇員國際工會99的同事罷工抗議這些不公平的勞工行為，我們學校的教育工作者將尊重罷工。我們不會越過警戒線來上班。

要求洛杉磯聯合學區學監 Alberto Carvalho公平對待所有教育工作者

NẾU CÁC ĐỒNG NGHIỆP CỦA CHÚNG TÔI TRONG SEIU 99 ĐÌNH CÔNG, GIÁO VIÊN VÀ CÁC NHÀ GIÁO KHÁC SẼ THAM GIA CÙNG HỌ!

SEIU 99 là hiệp hội gồm các tài xế xe buýt, nhân viên quán cà phê, trợ giảng, người giám hộ, trợ lý giáo dục đặc biệt và nhiều đồng nghiệp khác của chúng tôi, những người hỗ trợ con em bạn hàng ngày. Nhiều người trong số họ cũng là phụ huynh của LAUSD, nhưng LAUSD vẫn tiếp tục đối xử thiếu tôn trọng với họ.

- Do mức lương thấp và thời gian làm việc ngắn, mức lương trung bình cho các thành viên SEIU 99 tại LAUSD là \$25,000 một **NĂM**.
- 1 trong 3 thành viên SEIU 99 báo cáo rằng trong khi làm việc cho LAUSD, họ đã trở thành người vô gia cư hoặc có nguy cơ trở thành người vô gia cư.
- 24% thành viên SEIU 99 nói rằng họ không thể trang trải chi phí cho thức ăn.
- Với tư cách là một công đoàn, những nhân viên này đã đệ trình hàng chục cáo buộc lên Ban Quan Hệ Việc Làm Công Cộng về các hành vi không công bằng.

Nếu các đồng nghiệp của chúng tôi trong SEIU 99 đình công để phản đối những thông lệ lao động bất công này, các nhân viên giáo dục tại trường của chúng tôi sẽ tôn trọng cuộc đình công. Chúng tôi sẽ không vượt qua một dòng người biểu tình để đến nơi làm việc.

Yêu cầu Giám đốc học khu LAUSD Alberto Carvalho đối xử công bằng với tất cả các nhân viên giảng dạy.



UTLA | UNITED TEACHERS
LOS ANGELES

Եթե SEIU 99-ի մեր գործընկերները գործադուլ անեն, ՈՒՍՈՒՑԻՉՆԵՐԸ ԵՒ ԱՅԼ ՄԱՆԿԱՎԱՐԺՆԵՐ ԿՄԻԱՆԱՆ ՆՐԱՆՑ:

SEIU 99-ը ավտոբուսների վարորդների, սրճարանների աշխատողների, ուսուցիչների օգնականների, խնամակալների, հատուկ կրթության օգնականների և մեր շատ այլ գործընկերների միությունն է, ովքեր ամեն օր աջակցում են Ձեր երեխաներին: Նրանցից շատերը նաև LAUSD-ի ծնողներ են, և, այնուամենայնիվ, LAUSD-ն անընդհատ անհարգալից վերաբերմունք է ցուցաբերում նրանց նկատմամբ:

- Ցածր աշխատավարձի և կարճ ժամերի պատճառով SEIU 99-ի անդամների միջին աշխատավարձը LAUSD-ում կազմում է **ՏԱՐԵԿԱՆ** 25 000 ԱՄՆ դոլար:
- SEIU 99-ի 3 անդամներից 1-ը հայտնում է, որ LAUSD-ում աշխատելու ընթացքում նրանք կամ անօթևան են եղել, կամ անօթևան դառնալու վտանգի տակ են հայտնվել:
- SEIU 99 անդամների 24%-ը նշում է, որ բավարար սնունդ չունի:
- Որպես միություն՝ այս աշխատակիցները տասնյակ մեղադրանքներ են ներկայացրել Հանրային գրադավածության հետ կապերի խորհրդին՝ անարդար գործողությունների համար:

Եթե SEIU 99-ի մեր գործընկերները գործադուլ անեն՝ ի նշան բողոքի այս անարդար աշխատանքային պրակտիկայի, մեր դպրոցի մանկավարժները կաջակցի գործադուլին: Աշխատանքի գալու համար մենք պիկետի գիծ չենք անցնի:

Պահանջեք LAUSD-ի տեսուչ Ալբերտո Կարվալյոյից արդար վերաբերվել կրթության բոլոր աշխատողներին:

ЕСЛИ НАШИ КОЛЛЕГИ ПРОФСОЮЗА SEIU 99 ВЫЙДУТ НА ЗАБАСТОВКУ, ПРЕПОДАВАТЕЛИ И ДРУГИЕ РАБОТНИКИ СФЕРЫ ОБРАЗОВАНИЯ К НИМ ПРИСОЕДИНЯТСЯ!

SEIU 99 — это профсоюз водителей автобусов, работников кафе, помощников преподавателей, завхозов, помощников в сфере специального образования и многих других наших коллег, которые каждый день работают с вашими детьми. Многие из них являются родителями объединенного школьного округа Лос-Анжелеса, и все-таки объединенный школьный округ Лос-Анжелеса постоянно относится к ним без должного уважения.

- Из-за низких зарплат и сокращения рабочих часов средняя зарплата членов профсоюза SEIU 99 в Объединенном школьном округе Лос-Анжелеса составляет \$25 000 в **ГОД**.
- Каждый третий член профсоюза SEIU 99 сообщает, что во время работы в объединенном школьном округе Лос-Анжелеса он либо не имеет жилья, либо находится под угрозой остаться без него.
- 24% членов профсоюза SEIU 99 сообщают о нехватке продуктов питания.
- От имени профсоюза этими работниками поданы десятки исков в Государственную комиссию по трудовым отношениям по поводу несправедливой практики.

Если наши коллеги из SEIU 99 выйдут на забастовку протеста против несправедливой трудовой практики, преподаватели нашей школы поддержат забастовку. Мы не пересечем линии пикетирования, чтобы прийти на работу.

Требуйте от руководителя объединенного школьного округа Лос-Анжелеса Альберто Карвальо справедливого отношения ко всем работникам просвещения!



UTLA | UNITED TEACHERS
LOS ANGELES

SEIU 99の同僚がストライキを起こせば、教師やその他の教育関係者達もそれに参加することになるのです。

SEIU 99 は、バス運転手、カフェテリア従業員、教務補助員、管理人、特別支援教育アシスタント、その他多くの同僚の組合で、毎日皆さんの子供たちを支えています。彼らの多くはLAUSDの両親達でもありますが、LAUSDは彼らを軽んじて扱い続けています。

- 低賃金・短時間労働のため、LAUSDのSEIU99メンバーの平均給与は年額25,000ドルです。
- SEIU99のメンバーの3人に1人が、LAUSDで働いている間に、住居を失ったか、失う恐れがあると報告しています。
- SEIU 99のメンバーの24%が、十分な食事が取れていないと報告しています。
- 組合として、これらの従業員は、不当な慣行を理由に、公共雇用関係委員会に数十件の告訴を行っています。

SEIU 99の同僚が、こうした不当な労働慣行に抗議してストライキを行った場合、本校の教育関係者達はそのストライキを尊重することになります。私たちは、ピケラインを越えて出勤することはありません。

LAUSDのアルベルト・カルバーリョ (Alberto Carvalho) 教育長に、すべての教育労働者を公平に扱うよう要求してください。

